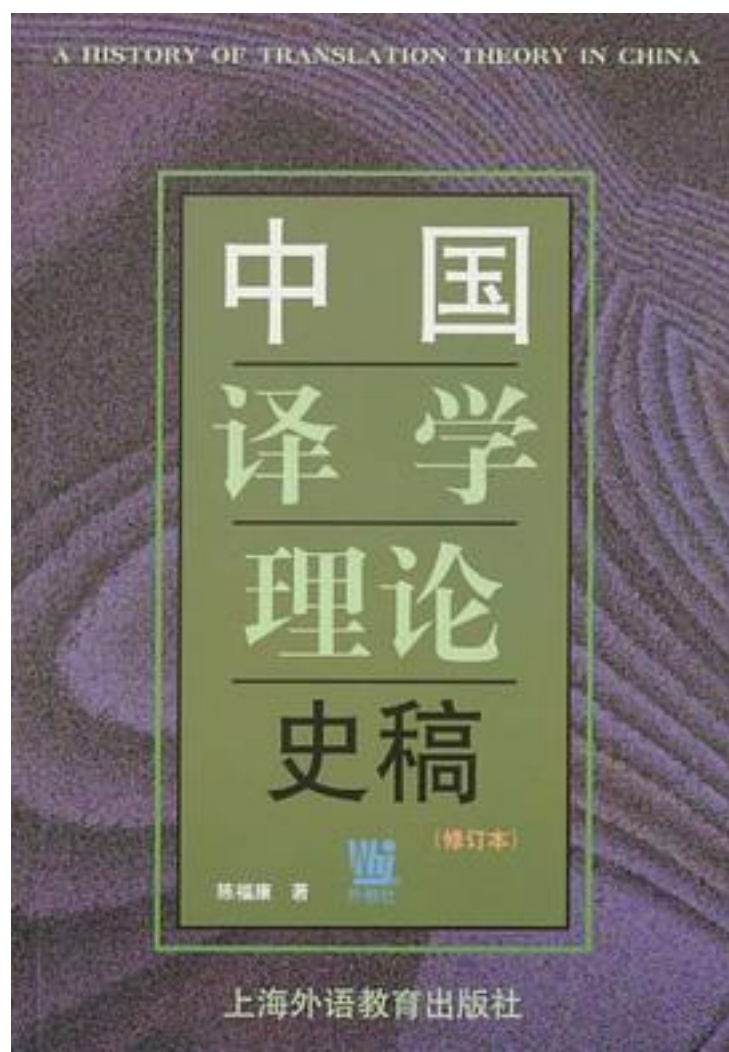


中国译学理论史稿



[中国译学理论史稿_下载链接1](#)

著者:陈福康

出版者:上海外语教育出版社

出版时间:2000-6

装帧:平装

isbn:9787810468138

《中国译学理论史稿(修订本)》主要内容简介：打开中国翻译工作者协会的会刊《中国翻译》，在每一期第一页上印着的《本刊宗旨》的第一句话，便是“开展译学理论研究”。但是，“译学”一词却很长时期未被中文词典收入。谓予不信，请查大型中文语词工具书——新版《辞海》、《辞源》，乃至台湾版《中文大字典》、日本版《大汉和辞典》等等。这无疑是一种令人惊异的疏忽和遗漏，因为“译学”一词通用已久，没有任何理由排除在词典之外。直到1993年，《汉语大词典》才收入了“译学”一词，但其例句却有问题的。①这是否也反映了人们对“译学”（或称“翻译学”）的无知？是否也反映了“译学”至今尚未真正建立，或者说尚未被正式承认这样一种状况？这是耐人寻味的。

作者介绍:

目录:

[中国译学理论史稿_下载链接1](#)

标签

翻译

翻译理论

陈福康

翻译研究

翻译理论与实践

考研书目

中国

考研

评论

小康康啊~~你可读死我了。。。。

觉得读起来很顺畅，比起另外两本考研专业书目easy多了。。很好的书

就怕学究掉书袋…

高等专门诸科，苟好学深思者，亦常不待求师而能识其崖略，故其效甚速也。

一口老血

看累死了 最后当代部分随便扫了扫就过去了 这个作为查阅用还是不错的
但要靠这个把握总体全局，弄清背后的用意可能还差了点 总之是很好的工具书

很不错，特别是挖掘了章士钊、胡以鲁、蒋百里等较少被提及的学者，他们对翻译的讨论现在看来其实非常重要。

“临渊羡鱼不如退而结网”踏踏实实的人和成果才最长久。厚厚一本五百多页，很不好买。一周读完。对我国译学理论发展有了一个宏观的认识。我反而是觉得，外语专业的学生都多少应该读一读自己专业的历史。以史为镜。照亮前行的路。

今年复试加了这本书，不知道学校要怎么考查这本书的知识啊，目前读了两遍，第一遍是浏览，第二遍是每个章节都简要做了笔记。从古代到当代，大部分人都只有一些关于翻译的只言片语，针对信达雅，直译意译也是反反复复讨论，翻译理论体系不系统，太太太碎了。我感觉适合作为背景知识了解，查阅，对中国的译学有个整体的把握还是很好的，前辈们都是东说一句西说一句，考试到底要怎么考啊。懵……

陈福康kawaii

浅显，适合入门。

有机会想再好好读一遍。

本科期间精读的书之一 系统梳理中国翻译理论史

了解中国翻译史很有帮助，但是文中有些地方写的很晦涩

05年底阅读过

一本认真负责有眼界的书，可做中国翻译研究的提纲。

很系统的介绍了中国所谓的翻译理论，比较全面，我还是跳着看的，。。引用的文言部分真有点难懂

几乎是很全面了。有的译者在网上也找不到很多的背景资料，这里都能找到。但是因为近代历史和文学传统的原因，很多译者并没有专门的专业的著述，像奈达、纽马克那样专门出版翻译理论书籍的人几乎没有。因而没有形成体系，导致这本书更像消遣读物。不过挺有意思，整个阅读过程像是回顾了一段段文学历史。

囫圇吞枣读完。不过陈福康老师的治学精神确实让人起敬。史料收集的辛苦确实非常人能想象。

感觉用处不大，基本属于人物传记，理论性不强

[中国译学理论史稿_下载链接1](#)

书评

[中国译学理论史稿_下载链接1](#)